

=== odyssee ===(1ἥνδρα<sup>A</sup> μοι<sup>D</sup><sub>Pr</sub> ἔννεπε,<sub>PräAktImv</sub> μοῦσα,<sup>V</sup> πολύτροπον,<sup>AdjA</sup> ὅς<sup>N</sup><sub>Pr</sub> μάλα<sup>Adv</sup> πολλὰ<sup>AdjA</sup>

- [1] den|Mann|übe|den|Mann m sage,/veate, Muse,/Göttin, vel|gewandten,/wändgen de seh veles/vel  
 [2] πλάγχθη,<sub>AorPas</sub> ἐπεὶ<sup>Kon</sup> Τροίης<sup>G</sup> ἱερὸν<sup>AdjA</sup> πτολίεθρον<sup>A</sup> ἔπερσεν.<sub>AorAkt</sub>  
 wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg zerstörte.

der|Troja geehrten Castle he|has|destroyed|er|zerstörte

- of|the|trojans holy Schloss  
 [3] πολλῶν<sup>AdjG</sup> δ',<sup>Pt</sup> ἀνθρώπων<sup>G</sup> ἶδεν<sub>AorSAkt</sub> ἄστεα<sup>A</sup> καὶ<sup>Kon</sup> νόον<sup>A</sup> ἔγνω,<sub>AorSAkt</sub>  
 vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei